



6LE007026A

EGN003



- (EN) Additional information is available by scanning the displayed QR code with your mobile terminal.
- (FR) Des compléments d'information sont disponibles en scannant avec votre terminal mobile le QR code affiché.
- (DE) Weitere Informationen erhalten Sie, wenn Sie mit Ihrem mobilen Endgerät den angezeigten QR-Code scannen.
- (ES) Dispone de información adicional escaneando con su dispositivo móvil el código QR.
- (PT) Poderá aceder a informações complementares digitalizando o código QR exibido com o seu terminal móvel.
- (IT) Per maggiori informazioni, fotografare il codice QR con il proprio terminale mobile.
- (FI) Saat lisätietoja skannaamalla oheisen QR-koodin mobiililaitteellasi.
- (SV) Skanna QR-koden som visas med din bärbara terminal för ytterligare information.
- (NO) Ytterlig informasjon kan du få ved å skanne den viste QR-koden med din mobile terminal.
- (NL) Extra informatie kunt u verkrijgen door met uw mobiele terminal de hierbij afgebeelde QR code te scannen.
- (EL) Για συμπληρωματικές πληροφορίες, σαρώστε τον κωδικό QR με τη φορητή σας συσκευή.
- (AR) نتاح معلومات أخرى من خلال مسح رمز QR باستخدام جهازك المحمول.
- (ZH) 使用移动设备扫描二维码可获得更多信息。

(EN)

Bluetooth programming key

Program an EGN103 time switch via a mobile terminal (smartphone or tablet).

Warranty: 2 years

Hager Controls hereby declares that this EGN003 Bluetooth key radio equipment complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The EC declaration can be consulted on the website: www.hager.com.

Technical specifications

Supply voltage: 3.3 Vdc
 Consumption: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
 Operating temperature: -5 °C to +45 °C
 Storage temperature: -20 °C to +70 °C
 Protection class: IP20
 Radio frequency: 2.4-2.483 GHz
 - Max. transmitting power 10 mW
 - Bluetooth 4.2 and greater
 - Range of 1 to 3 m depending on the environment

Mobile terminal compatibility

- iOS version equal to or greater than 8
 - Android version equal to or greater than 5.1
 - Bluetooth version equal to or greater than 4.2
 Weight: 10 g
 Dimensions H x W x D: 30 x 19 x 9 mm

(DE)

Bluetooth-Programmierschlüssel

Programmierung einer Schaltuhr EGN103 über ein mobiles Endgerät (Smartphone oder Tablet)

Garantie: 2 Jahre

Hiermit erklärt Hager Controls, dass dieses Funkgerät vom Typ Bluetooth-Schlüssel EGN003 den wesentlichen Anforderungen und sonstigen Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die CE-Erklärung ist auf folgender Website einsehbar: www.hager.com.

Technische Daten

Versorgungsspannung: 3,3 V DC
 Verbrauch: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
 Betriebstemperatur: -5 °C bis +45 °C
 Lagertemperatur: -20 °C bis +70 °C
 Schutzklasse: IP20
 Funkfrequenz 2,4 / -2,483 GHz
 - Max. Sendeleistung 10 mW
 - Bluetooth 4.2 und höher
 - Reichweite 1 bis 3 m je nach Umgebung

Kompatibilität mobiles Endgerät

- iOS mindestens Version 8
 - Android mindestens Version 5.1
 - Bluetooth mindestens Version 4.2
 Gewicht: 10 g
 Abmessungen H x B x T: 30 x 19 x 9 mm

(PT)

Chave de programação Bluetooth

Programar um interruptor horário EGN103 através de um terminal móvel (smartphone ou tablet).

Garantia: 2 anos

A Hager Controls declara pelo presente que este equipamento de rádio de tipo chave Bluetooth EGN003 está em conformidade com as exigências essenciais e todas as restantes disposições pertinentes da diretiva 2014/53/UE. Pode consultar a declaração CE no site: www.hager.com.

Características técnicas

Tensão de alimentação: 3,3 V CC
 Consumo: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
 Temperatura de funcionamento: -5 °C a +45 °C
 Temperatura de armazenamento: -20 °C a +70 °C
 Índice de proteção: IP20
 Frequência de rádio 2,4 - 2483 GHz
 - Potência máx. de emissão 10 mW
 - Bluetooth 4.2 e superior
 - Alcance de 1 a 3 m consoante o ambiente

Compatibilidade com o terminal móvel

- iOS versão 8 ou superior
 - Android versão 5.1 ou superior
 - Bluetooth versão 4.2 ou superior
 Peso: 10 g
 Dimensões A x L x P: 30 x 19 x 9 mm

(FR)

Clé de programmation Bluetooth

Programmer un interrupteur horaire EGN103 via un terminal mobile (smartphone ou tablette).

Garantie : 2 ans

Par la présente Hager Controls déclare que cet équipement radio de type clé Bluetooth EGN003 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration CE peut-être consultée sur le site : www.hager.com.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation : 3.3 Vdc
 Consommation : Tx : < 11 mA ; Rx : < 5 mA
 Température de fonctionnement : - 5°C à + 45°C
 Température de stockage : - 20°C à + 70°C
 Indice de protection : IP20
 Fréquence radio 2.4-2.483 GHz
 - Puissance d'émission max 10 mW
 - Bluetooth 4.2 et supérieur
 - Portée de 1 à 3 m en fonction de l'environnement

Compatibilité terminal mobile

- iOS version égale ou supérieure à 8
 - Android version égale ou supérieure à 5.1
 - Bluetooth version égale ou supérieure à 4.2
 Poids : 10 g
 Dimensions H x L x P : 30 x 19 x 9 mm

(ES)

Pen de programación bluetooth

Programar un interruptor horario EGN103 a través de un dispositivo móvil (teléfono inteligente o tableta).

Garantía: 2 años

Por la presente, Hager Controls declara que este equipo de radio de tipo pen bluetooth EGN003 cumple con las exigencias esenciales y el resto de disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE. La declaración CE se puede consultar en el sitio: www.hager.com.

Características técnicas

Tensión de alimentación: 3,3 VCC
 Consumo: Tx: <11 mA; Rx: <5 mA
 Temperatura de funcionamiento: de -5 °C a +45 °C
 Temperatura de almacenamiento: de -20 °C a +70 °C
 Índice de protección: IP20
 Frecuencia de radio 2,4 - 2483 GHz
 - Potencia de emisión máx. :10 mW
 - Bluetooth 4.2 y superior
 - Alcance de 1 a 3 m en función del entorno

Compatibilidad de dispositivo móvil

- iOS versión igual o superior a 8
 - Android versión igual o superior a 5.1
 - Bluetooth versión igual o superior a 4.2
 Peso: 10 g
 Dimensiones (alt. x long. x prof.): 30 x 19 x 9 mm

(IT)

Chiavetta di programmazione Bluetooth

Programmare un interruttore orario EGN103 tramite un terminale mobile (smartphone o tablet).

Garanzia: 2 anni

Con la presente Hager Controls dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo chiavetta Bluetooth EGN003 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE. È possibile consultare la dichiarazione CE sul sito: www.hager.com.

Caratteristiche tecniche

Tensione di alimentazione: 3.3 Vdc
 Assorbimento: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
 Temperatura operativa: da - 5°C a +45°C
 Temperatura di magazzino: da - 20°C a +70°C
 Indice di protezione: IP20
 Frequenza radio 2.4-2.483 GHz
 - Potenza di trasmissione max 10 mW
 - Bluetooth 4.2 o superiore
 - Portata da 1 a 3 m a seconda dell'ambiente

Compatibilità terminale mobile

- iOS versione 8 o superiore
 - Android versione 5.1 o superiore
 - Bluetooth versione 4.2 o superiore
 Peso: 10 g
 Misure H x L x P: 30 x 19 x 9 mm

FI

Bluetooth-ohjelmointiavain

Ohjelmoi kellokytkin EGN103 mobiililaitteella (älypuhelimella tai tabletilla).

Takuu: 2 vuotta

Hager Controls vakuuttaa, että tämän EGN003-kellokytkimen radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU keskeisten vaatimusten ja muiden merkityksellisten säännösten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana sivustossa: www.hager.com.

Tekniset tiedot

Syöttöjännite:	3,3 Vdc
Kulutus:	Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Toimintalämpötila:	- 5°C - + 45°C
Varastointilämpötila:	- 20°C - + 70°C
Kotelointiluokka:	IP20
Radiotaajuus	2,4-2,483 GHz
- Maks. lähetysteho	10 mW
- Bluetooth	4.2 ja uudempi
- Kantama	1-3 m ympäristön mukaan
Mobiililaitteen yhteensopivuus	
- iOS	-versio 8 tai uudempi
- Android	-versio 5.1 tai uudempi
- Bluetooth	-versio 4.2 tai uudempi
Paino:	10 g
Mitat K x L x S:	30 x 19 x 9 mm

SV

Bluetooth programmeringsnyckel

Programmera ett EGN103 kopplingsur via en mobil terminal (smartphone eller surfplatta).

Garanti: 2 år

Härmed intygar Hager Controls att denna radioutrustning av typ Bluetooth USB-adapter EGN003 överensstämmer med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU. EG-försäkran finns tillgänglig på webbplatsen: www.hager.com.

Tekniska data

Matningsspänning:	3,3 V DC
Förbrukning:	Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Drifttemperatur:	- 5°C till +45°C
Förvaringstemperatur:	- 20°C till +70°C
Skyddsklass:	IP20
Radiofrekvens:	2,4-2,483 GHz
- Sändningseffekt max.	10 mW
- Bluetooth	4.2 och senare
- Räckvidd	mellan 1 till 3 m beroende på miljö
Kompatibilitet bärbar terminal	
- iOS	version 8 och senare
- Android	version 5.1 och senare
- Bluetooth	version 4.2 och senare
Vikt:	10 g
Mått H x B x D:	30 x 19 x 9 mm

NO

Bluetooth programmeringsnøkkel

Programmere en tidsbryter EGN103 via en mobil terminal (mobiltelefon eller nettbrett).

Garanti: 2 år

Med dette erklærer Hager Controls at dette radiostyrte apparatet EGN003, av type Bluetooth nøkkel, er i samsvar med de viktigste kravene og andre relevante regler i direktivet 2014/53/UE. CE-erklæringen finner du på nettstedet: www.hager.com.

Tekniske egenskaper

Forsyningsspänning:	3.3 Vdc
Forbruk:	Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Omgivelsestemperatur:	- 5°C à + 45°C
lagringstemperatur:	- 20°C à + 70°C
Beskyttelsesgrad:	IP20
Radiofrekvens	2.4-2.483 GHz
- Maks sendereffekt	10 mW
- Bluetooth	4.2 og nyere
- Rekkevidde	på 1 til 3 m avhengig av miljøet
Kompatibel med mobil terminal	
- iOS	8 eller nyere versjoner
- Android	5.1 eller nyere versjoner
- Bluetooth	4.2 eller nyere versjoner
Vekt:	10 g
Mål H x B x D:	30 x 19 x 9 mm

NL

Bluetooth programmeersleutel

Programmeer een schakelklok EGN103 via een mobiele terminal (smartphone of tablet).

Garantie: 2 jaar

Hierbij verklaart Hager Controls dat deze radioapparatuur van het type Bluetooth sleutel EGN003 voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van EU-richtlijn 2014/53/UE. DE EU-verklaring kan worden geraadpleegd op: www.hager.com.

Technische kenmerken

Voedingsspanning:	3.3 Vdc
Verbruik:	Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Werkings temperatuur:	- 5°C tot +45°C
Opslagtemperatuur:	- 20°C tot +70°C
Beschermingsindex:	IP20
Radiofrequentie	2.4 - 2.483 GHz
- Max. zendvermogen	10 mW
- Bluetooth	4.2 en hoger
- Bereik	van 1 tot 3 m afhankelijk van de omgeving
Compatibiliteit mobiele terminal	
- iOS	versie 8 of hoger
- Android	versie 5.1 of hoger
- Bluetooth	versie 4.2 of hoger
Gewicht:	10 g
Afmetingen H x L x D:	30 x 19 x 9 mm

EL

Κλειδί προγραμματισμού Bluetooth

Προγραμματισμός χρονοδιακόπτη EGN103 μέσω φορητής συσκευής (smartphone ή tablet).

Εγγύηση: 2 έτη

Η Hager Controls δηλώνει με το παρόν ότι ο συγκεκριμένος ραδιοεξοπλισμός τύπου κλειδιού Bluetooth EGN003 συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές συναφείς διατάξεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Η δήλωση ΕΚ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.hager.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας:	3,3 Vdc
Κατανάλωση:	Tx: < 11 mA · Rx: < 5 mA
Θερμοκρασία λειτουργίας:	- 5°C έως + 45°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	- 20°C έως + 70°C
Βαθμός προστασίας:	IP20
Ραδιοσυχνότητα	2,4-2,483 GHz
- Μέγιστη ισχύς εκπομπής	10 mW
- Bluetooth	4.2 και μεταγενέστερη έκδοση
- Εμβέλεια	από 1 έως 3 m ανάλογα με το περιβάλλον
Συμβατότητα φορητών συσκευών	
- iOS	8 ή μεταγενέστερη έκδοση
- Android	5.1 ή μεταγενέστερη έκδοση
- Bluetooth	4.2 ή μεταγενέστερη έκδοση
Βάρος:	10 g
Διαστάσεις Y x M x B:	30 x 19 x 9 mm

AR

مفتاح برمجة البلوتوث

قم ببرمجة مفتاح مؤقت EGN103 بواسطة طرف اتصال محمول (هاتف ذكي أو حاسب لوحي)

الضمان: عامان

تقر Hager Controls بموجب هذا أن أجهزة الراديو هذه من نوع مفتاح البلوتوث EGN103 تمتثل للمتطلبات الأساسية والأحكام ذات العلاقة في التوجيه 2014/53/UE. يمكن الرجوع إلى إعلان التوافق CE على الموقع الإلكتروني: www.hager.com.

المواصفات التقنية

فولتية مصدر الطاقة:	3,3 فولت تيار مستمر
الاستهلاك:	الإرسال: < 11 ميلي أمبير؛ الاستقبال: < 5 ميلي أمبير
درجة حرارة التشغيل:	50- مئوية إلى 45+ مئوية
درجة حرارة التخزين:	20- مئوية إلى 70+ مئوية
فئة الحماية:	IP20
تردد الراديو	2,4-2,483 جيجا هيرتز
- أقصى طاقة إرسال	10 ميليوات
- البلوتوث	4,2 فأعلى
- نطاق	من 1 إلى 3م بحسب البيئة
توافقية الجهاز المحمول	
- iOS	إصدار 8 أو أعلى
- أندرويد	إصدار 5,1 أو أعلى
- بلوتوث	إصدار 4,2 أو أعلى
الوزن:	10 جم
المقاسات (الارتفاع x الطول x العمق):	30 x 19 x 9 مم

ZH

蓝牙编程密钥

通过移动终端（智能手机或平板电脑）对 EGN103 定时开关进行编程。

质保: 2 年

Hager Controls 特此声明, 此 EGN003 无线蓝牙密钥定时开关设备符合 2014/53/EU 的基本要求和其他相关规定。CE 声明可在网站上查阅: www.hager.com。

技术特征

供电电压:	3.3 Vdc
功耗:	Tx : < 11 mA ; Rx : < 5 mA
工作温度:	- 5°C 至 + 45°C
储存温度:	- 20° C 至 + 70° C
防护等级:	IP20
无线电频率	2.4-2.483 GHz
- 最大发射功率	10 mW
- 蓝牙	4.2 及更高版本
- 范围	1 至 3米 根据环境
移动终端的兼容性	
- iOS	等于或高于版本 8
- Android	等于或高于版本 5.1
- 蓝牙	等于或高于版本 4.2
重量:	10 g
尺寸 H x L x P :	30 x 19 x 9 mm